



DET KONGELIGE  
FINANSDEPARTEMENT

# Prop. 58 S

(2009–2010)

Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak)

---

## Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009

*Tilråding fra Finansdepartementet av 27. november 2009,  
godkjent i statsråd samme dag.  
(Regjeringen Stoltenberg II)*

### 1 Innledning

---

Den 16. september 2009 ble det i Wien undertegnet en protokoll med tilleggsprotokoll til endring av artikkel 27 i skatteavtalen med tilhørende protokoll og tilleggsprotokoll mellom Norge og Østerrike. Samtykke til undertegning ble gitt ved kongelig resolusjon 4. september 2009. Ambassadør Jan Petersen undertegnet protokollen og tilleggsprotokollen på vegne av Norge, og statssekretær Andreas Schieder undertegnet på vegne av Østerrike.

Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måneden etter at den siste notifikasjon om at de nødvendige interne prosedyrer er gjennomført er mottatt, og skal ha virkning for skatteår som begynner 1. januar i året etter ikrafttredelsesåret. Tilleggsprotokollen skal utgjøre en integrert del av protokollen og trer i kraft og får virkning fra samme tidspunkt som protokollen. Gjeldende protokoll og tilleggsprotokoll, undertegnet i Wien 14. november, skal fortsatt gjelde for inntektsår forut for dette.

### 2 Generelle bemerkninger

---

Artikkel 27 om utveksling av opplysninger i skatteavtalen med Østerrike bygger på OECDs mønsteravtale og standarden for utveksling av opplysninger slik den framsto før endring av OECDs mønster til artikkel 26 i 2005. Det betyr blant annet at en stat ikke er forpliktet til å utveksle opplysninger i skattesaker dersom dette forhindres av internrettslige forhold.

I juli 2009 anmodet Østerrike om forhandlinger om endring av artikkel 27 i gjeldende skatteavtale med protokoll og tilleggsprotokoll. Bakgrunnen var at Østerrike planla lovendringer som ville gjøre dem i stand til å etterleve standarden for utveksling av opplysninger i skattesaker slik den har vært formulert i OECDs mønsteravtale artikkel 26 siden 2005. Lovendringene er nå gjennomført i Østerrike. Forhandlinger ble holdt i juni 2009 og et utkast til protokoll og tilleggsprotokoll ble parafert 30. juni 2009. Forhandlingene ble fra norsk side ledet av ekspedisjonssjef Odd Hengsle.

Protokollen og tilleggsprotokollen er inngått på norsk, tysk og engelsk. Dersom det oppstår tolkningsforskjeller skal den engelske teksten gå foran. Som vedlegg følger den norske og den engelske teksten.

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009

### 3 Bemerkninger til de enkelte bestemmelsene

---

Fram til nå har Østerrike opprettholdt lovgivning som har forhindret skattmyndighetene å utveksle opplysninger med mindre opplysningen skulle benyttes i saker som var å anse som skattebedrageri i Østerrike og det formelt var blitt åpnet administrativ eller strafferettslig rettsforfølgelse av forholdet i Norge.

*Artikkel 1* i protokollen innfører en ny artikkel 27 i skatteavtalen. Den nye artikkel 27 tilsvarer artikkel 26 i OECDs mønsteravtale slik den lyder etter 2005. Endringen medfører at partene skal innhente og utveksle opplysninger uten hensyn til om forholdet er å anse som skattebedrageri i Østerrike eller om de selv trenger dem for egne skatteformål. Videre kan en begjæring om opplysninger ikke avvises under henvisning til at opplysningene må innhentes fra banker, andre finansinstitusjoner, forvaltere eller lignende.

*Artikkel 2 og 3* inneholder bestemmelser opp opphør av gjeldende tilleggsprotokoll undertegnet i Wien 14. november 2005, om ikrafttredelse av protokollen, og en overgangsbestemmelse om gjeldende tilleggsprotokoll. Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måneden etter at den siste notifikasjon om at de nødvendige interne prosedyrer er gjennomført er mottatt, og skal ha virkning for skatteår som begynner 1. januar i året etter ikrafttredelsesåret. Tilleggsprotokollen skal utgjøre en integrert del av protokollen og trer i

kraft og får virkning fra samme tidspunkt som protokollen. Gjeldende protokoll og tilleggsprotokoll, undertegnet i Wien 14. november, skal fortsatt gjelde for inntektsår forut for dette.

*Tilleggsprotokollen* skal utgjøre en integrert del av protokollen.

Punkt 1 gir bestemmelser om hvilke opplysninger en anmodning om utveksling av opplysninger skal inneholde, og tilsvarer artikkel 5 punkt 5 i OECDs særskilte mønsteravtale for utveksling av informasjon i skattesaker.

Punkt 3 bestemmer at statene ikke skal være forpliktet til å utveksle informasjon spontant eller automatisk.

Punkt 4 forutsetter at ved tolkning av artikkel 27 skal prinsippene som framgår av OECDs kommentarer til artikkel 26 i mønsteravtalen og til OECDs særskilte mønsteravtale for utveksling av informasjon.

Finansdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009.

---

Vi HARALD, Norges Konge,

stadfester:

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009, i samsvar med et vedlagt forslag.

---

**Forslag**

**til vedtak om å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009**

I

Stortinget samtykker i å sette i kraft en protokoll med tilleggsprotokoll, til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 28. november 1995, med protokoll og tilleggsprotokoll undertegnet i Wien 14. november 2005, undertegnet i Wien 16. september 2009.

---

**Vedlegg 1**

**Protocol and additional protocol between the Kingdom of Norway and the Republic of Austria amending the convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital signed in Vienna on 28 november 1995 as amended by the protocol signed on 14 november 2005 with additional protocol**

The Kingdom of Norway and the Republic of Austria desiring to conclude a Protocol and an Additional Protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Vienna on 28 November 1995 as amended by the Protocol signed on 14 November 2005 with Additional Protocol (hereinafter referred to as «the Convention»),

Have agreed as follows:

**Article 1**

Article 27 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

**«Article 27***Exchange of Information*

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.

**Protokoll og tilleggsprotokoll mellom Kongeriket Norge og Republikken Østerrike til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995 og endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005**

Kongeriket Norge og Republikken Østerrike som ønsker å inngå en Protokoll og en tilleggsprotokoll som endrer overenskomsten til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995 og endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005 (heretter kalt «overenskomsten»),

er blitt enige om følgende:

**Artikkel 1**

Artikkel 27 i overenskomsten skal slettes og erstattes med følgende ordlyd:

**«Artikkel 27***Utteksling av opplysninger*

1. De kompetente myndigheter i de kontraherende stater skal utveksle slike opplysninger som er overskuelig relevante for å gjennomføre bestemmelsene i denne overenskomst, eller for forvaltningen eller iverksettelsen av de interne lovbestemmelser som angår skatter av enhver art som utskrives på vegne av de kontraherende stater eller deres regionale eller lokale forvaltningsmyndigheter. Utvekslingen skal bare skje i den utstrekning den beskatning som foreskrives, ikke er i strid med denne overenskomst. Utvekslingen av opplysninger er ikke begrenset av artiklene 1 og 2.

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes when such information may be used for such other purposes under the laws of both States and the competent authority of the supplying State authorises such use.
  3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:
    - a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
    - b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
    - c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).
  4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.
  5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or per-
2. Opplysninger som er mottatt av en kontraherende stat i henhold til punkt 1 skal behandles som hemmelige på samme måte som opplysninger skaffet til veie med hjemmel i intern lovgivning i denne stat. Opplysningene må bare åpenbares for personer eller myndigheter (herunder domstoler og tilsyns- og forvaltningsorganer) som har til oppgave å utligne eller innkreve, eller å gjennomføre tvangsforføyninger eller annen rettsforfølgning eller avgjøre klager vedrørende de skatter som nevnes i punkt 1. Slike personer eller myndigheter skal benytte opplysningene bare til nevnte formål. De kan åpenbare opplysningene under offentlige rettsmøter eller i judisielle avgjørelser. Uansett det foregående kan informasjon mottatt av en kontraherende stat brukes til andre formål når slik informasjon kan brukes til slike andre formål med hjemmel i begge staters lovgivning og de kompetente myndigheter i bistandsstaten tillater slik bruk.
  3. Bestemmelsene i punktene 1 og 2 skal ikke i noe tilfelle tolkes slik at de pålegger en kontraherende stat en forpliktelse til:
    - a) å sette i verk administrative tiltak som er i strid med dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning og administrative praksis;
    - b) å gi opplysninger som ikke kan framskaffes i henhold til dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning eller vanlige administrative praksis;
    - c) å gi opplysninger som ville åpenbare næringsmessige, forretningsmessige, industrielle, kommersielle eller yrkesmessige hemmeligheter eller forretningsmetoder, eller opplysninger hvis åpenbaring ville stride mot allmenne interesser (ordre public).
  4. Hvis en kontraherende stat har anmodet om opplysninger i medhold av denne artikkel, skal den annen kontraherende stat anvende sine midler for innhenting av opplysninger for å skaffe de anmodede opplysningene, selv om den annen stat ikke selv har behov for slike opplysninger til sine egne skatteformål. Begrensningene i punkt 3 gjelder for den forpliktelsen som følger av foregående setning, men ikke i noe tilfelle skal disse begrensningene tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå å skaffe opplysninger utelukkende fordi denne stat ikke har hjemlig interesse av slike opplysninger.
  5. Ikke i noe tilfelle skal bestemmelsene i punkt 3 tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå framskaffelsen av opplysninger utelukkende fordi opplysningene må innhentes fra en bank, annen finansiell insti-

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009

son acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.»

tusjon, forvalter eller person som opptrer i egenskap av representant eller fullmektig, eller fordi opplysningene vedrører eierskapsinteresser i en person.»

#### Article 2

The Additional Protocol signed in Vienna on 14 November 2005 together with the Protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Vienna on 28 November 1995 shall be deleted.

#### Article 3

The Contracting States shall notify each other through diplomatic channels that all legal procedures for the entry into force of this Protocol have been completed. The Protocol shall enter into force on the first day of the third month next following the date of the receipt of the latter of the notifications referred to above. The provisions of this Protocol shall have effect with regard to taxable periods beginning on or after 1 January of the calendar year next following the year of the entry into force of this Protocol. Article 27 of the Convention signed at Vienna on 28 November 1955 as amended by the Protocol signed on 14 November 2005 with additional Protocol shall continue to be applicable for the taxable years prior to the effect of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting States, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate in Vienna on this 16th day of September 2009 in the Norwegian, German and English languages, all the texts being equally authentic. In case of any divergences of interpretation, the English text shall prevail.

For the Kingdom of  
Norway:

For the Republic of  
Austria:

#### Additional protocol

At the moment of signing the Protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Vienna on 28 November 1995 as amended by the Protocol signed on 14 November 2005 with additional Protocol, this day concluded between the Kingdom of Norway and the Republic of Austria, the undersigned have agreed that the following provisions shall form an integral part of the Protocol:

#### Artikkel 2

Tilleggsprotokollen undertegnet i Wien 14. november 2005 samtidig med Protokollen til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebygging av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995, skal slettes.

#### Artikkel 3

Hver av de kontraherende stater skal underrette hverandre gjennom diplomatiske kanaler om at alle rettslige prosedyrer som er nødvendige for at denne protokollen skal tre i kraft, er gjennomført. Protokollen skal deretter tre i kraft på den første dag i den tredje måneden som følger etter den måneden den siste av de foran nevnte underretninger er mottatt. Bestemmelsene i denne protokollen skal ha virkning med hensyn til skatteår som begynner på eller etter 1. januar i det kalenderår som følger etter det året denne protokollen trer i kraft. Artikkel 27 i overenskomst undertegnet i Wien 28. november 1995 som endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005 skal fortsatt ha virkning for skatteår forut for det skatteåret denne protokollen får virkning for.

TIL BEKREFTELSE AV DET FORANSTÅENDE har de undertegnende i de to kontraherende stater, som er gitt behørig fullmakt til dette, undertegnet denne protokoll.

UTFERDIGET i to eksemplarer i Wien den 16. september 2009, på det norske, tyske og engelske språk, som alle er likeverdige. I tilfelle av fortolkningsforskjeller, skal den engelske teksten være avgjørende.

For Kongeriket Norge:

For Republikken  
Østerrike:

#### Tilleggsprotokoll

På tidspunktet for undertegning av protokoll til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og unngåelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995, endret ved protokoll med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005, mellom Kongeriket Norge og Republikken Østerrike, er de undertegnende partene blitt enige om at følgende bestemmelser skal utgjøre en integrert del av protokollen:

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll med tilleggsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Østerrike, undertegnet i Wien 16. september 2009

With respect to Article 27 of the Convention:

1. The competent authority of the applicant State shall provide the following information to the competent authority of the requested State when making a request for information under the Convention to demonstrate the foreseeable relevance of the requested information:
  - a) the identity of the person under examination or investigation;
  - b) a statement of the information sought including its nature and the form in which the applicant State wishes to receive the information from the requested State;
  - c) the tax purpose for which the information is sought;
  - d) grounds for believing that the information requested is held in the requested State or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the requested State;
  - e) to the extent possible, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information;
  - f) a statement that the applicant State has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.
2. It is understood that the exchange of information provided in Article 27 does not include measures which constitute «fishing expeditions».
3. It is understood that paragraph 5 of Article 27 does not obligate the Contracting States to exchange information on a spontaneous or automatic basis.
4. It is understood that – in addition to the above mentioned principles – for the interpretation of Article 27 the principles established in the OECD Commentaries shall be considered as well.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting States, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate in Vienna on this 16th day of September 2009 in the Norwegian, German and English languages, all the texts being equally authentic. In case of any divergences of interpretation, the English text shall prevail.

For the Kingdom of Norway: For the Republic of Austria:

Med hensyn til artikkel 27 i overenskomsten:

1. Når en den kompetente myndighet i den anmodende stat anmoder om opplysninger i henhold til overenskomsten skal denne skal sørge for følgende informasjon til den kompetente myndighet i den anmodende stat med sikte på å påvise at opplysningene er overskuelig relevante:
  - a) identiteten til den person som undersøkes eller etterforskes;
  - b) en angivelse av de opplysninger det anmodes om, herunder dens karakter og den form den anmodende stat ønsker å motta informasjonen fra den anmodende stat;
  - c) det skatteformål opplysningene søkes til;
  - d) grunner for å anta at opplysningene finnes hos den anmodende stat eller at en person innenfor denne stats jurisdiksjon er i besittelse av eller kontrollerer slike opplysninger;
  - e) i den grad det er mulig, navn og adresse på den person som antas å inneha de opplysninger som søkes;
  - f) en erklæring om at den anmodende stat har benyttet alle tilgjengelige midler på eget territorium for å innhente opplysningene, unntatt de som ville forårsake uforholdsmessige vanskeligheter.
2. Det forutsettes at utveksling av opplysninger etter artikkel 27 ikke omfatter tiltak som anses som «fisketurer».
3. Det forutsettes at artikkel 27 punkt 5 ikke forplikter en kontraherende stat til å utveksle informasjon spontant eller automatisk.
4. Det forutsettes at, i tillegg til de foran nevnte prinsipper, skal en ved tolkningen av artikkel 27 ta hensyn til prinsippene som fremgår av OECDs kommentarer.

TIL BEKREFTELSE AV DET FORANSTÅENDE har de undertegnende i de to kontraherende stater, som er gitt behørig fullmakt til dette, undertegnet denne protokoll.

UTFERDIGET i to eksemplarer i Wien den 16. september 2009, på det norske, tyske og engelske språk, som alle er likeverdige. I tilfelle av fortolkningsforskjeller, skal den engelske teksten være avgjørende.

For Kongeriket Norge: For Republikken Østerrike:

